



TATRATENDER

[všetkým známým záujemcom]

V Bratislave, dňa 26.01.2023

VEC: Vysvetlenie č. 3 a zmena č. 2

Verejný obstarávateľ **Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice-Západ** (ďalej aj ako „Verejný obstarávateľ“) v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „ZVO“) výzvou na predkladanie ponúk, ktorá bola dňa 30.12.2022 uverejnená Vestníku verejného obstarávania číslo 275/2022 pod označením 51466 - WYP (ďalej ako „Výzva“), vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky „*Rekonštrukcia a modernizácia cyklistických komunikácií v Meste Košice - Cyklistický chodník Moskovská trieda – Kremnická, Košice*“ (ďalej aj ako „Zákazka“ alebo „Súťaž“).

Spoločnosť Tatra Tender s. r. o., so sídlom Krčméryho 16, 811 04 Bratislava, Slovenská republika realizuje pre Verejného obstarávateľa predmetnú Súťaž a na základe jeho poverenia vykonáva v jeho mene niektoré úkony spojené s jej realizáciou.

Dňa 19.01.2023 boli Verejnému obstarávateľovi záujemcami doručené tri žiadosti o vysvetlenie podmienok uvedených v súťažných podkladoch. V súlade s ust. § 48 Zákona Vám týmto v mene Verejného obstarávateľa poskytujeme nižšie uvedené vysvetlenie spolu s doplnením, resp. zmenou podkladov potrebných na vypracovanie ponuky.

Zároveň Vám týmto ako záujemcovi, ktorý prejavil záujem o predmetnú Súťaž oznamujeme, že lehota na predkladanie ponúk a na otváranie ponúk sa predlžuje tak, ako je uvedené nižšie.

VYSVETLENIE

Žiadosti o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov	
Číslo	Otázka / obsah žiadosti a odpoveď
3	Otázka: V spoločnej trase s optickou trasou spoločnosti UPC, ktorej preložka je predmetom súťaže, sa nachádza aj optická trasa spoločnosti SITEL. V zadaní súťaže sa táto preložka nespomína a nie je tam zahrnutá dokumentácia týkajúca sa preložky optickej trasy SITEL. Príkladáme vyjadrenie spoločnosti SITEL zo dňa 23.6.2021, ktorým potvrdzujú existenciu siete. Taktiež príkladáme koordinačný výkres zo zadania súťaže a koordinačný zakres doplnenia SITEL. V prípade, ak by nebola zrealizovaná preložka trasy SITEL, táto trasa by bránila výstavbe cyklochodníka. Preložku trasy SITEL máme zahrnúť do rozpočtu, alebo ju bude obstarávateľ riešiť dodatočne? Ak áno, do ktorej položky máme uviesť cenu spojenú s touto preložkou?
	Odpoveď: Optická trasa spoločnosti SITEL je vedená spoločne s optickou trasou spoločnosti UPC. Pri preložke vedenia UPC je potrebné rovnako preložiť aj vedenie SITEL. V súvislosti s uvedeným vykonáva Verejný obstarávateľ aj zmeny v projektovej dokumentácii tak, ako je uvedené v druhej časti tohto dokumentu (zmena č. 6 a č. 7).



TATRATENDER

	<p>Nakoľko sú obidve vedenia UPC a SITEL uložené spoločne, rozsah prác vo výkaze výmer ostáva nezmenený. Cenu spojenú s touto preloškou je nutné zahrnúť do položky č. 153 vo výkaze výmer.</p>
4	<p>Otázka: V technickej správe na strane 3 sú uvedené požiadavka na cyklosčítač: 1. senzory: meranie kvality ovzdušia 2. detekcia: cyklistov, chodcov, dopravy (osobnej, nákladnej), smeru pohybu</p> <p>Vo výkaze výmer je položka s kódom 404450002300.S „Cyklosčítač včítane inštalácie a spustenia“, ale podľa popisu v technickej správe nejde len o Cyklosčítač.</p> <p>Má predmetné zariadenie monitorovať <u>len</u> pohyb a smer cyklistov a chodcov (nemotorová doprava) na predmetnom cyklochodníku?</p> <p>Odpoveď: Nie, predmetné zariadenie nemá monitorovať len pohyb a smer cyklistov a chodcov (nemotorová doprava). Názov „cyklosčítač“ predstavuje nosnú funkciu predmetného sčítacza, teda sčítavanie počtu cyklistov na riešenom cyklochodníku. Ďalšie doplnkové funkcie sú: sčítavanie chodcov a sčítavanie automobilovej dopravy – nákladnej a osobnej a meranie kvality ovzdušia.</p>
5	<p>Otázka: V prípade že odpoveď na predchádzajúcu otázku je „Nie“ a Cyklosčítač ma monitorovať ešte motorovú dopravu a kvalitu ovzdušia, ide o tri samostatné moduly - funkcie. V tom prípade žiadame verejného obstarávateľa o vyjadrenie k nasledujúcim bodom:</p> <ul style="list-style-type: none">a) O určenie komunikácie alebo komunikácií na ktorej/-ých bude sledovaná motorová doprava (osobná, nákladná).b) O zmenu výkazu výmer tak, aby pre každé zariadenie-funkčný modul bola samostatná položka. Teda zvlášť pre 1. monitorovanie kvality ovzdušia, 2. monitorovanie cyklistov a chodcov na cyklochodníku a 3. monitorovanie motorovej dopravy (osobná, nákladná) podľa bodu a).c) O odpoveď či majú predmetné zariadenia zahŕňať zobrazovanie monitorovaných parametrov (digitálny panel) na mieste inštalácie? Ak áno, žiadame verejného obstarávateľa o podrobnú technickú špecifikáciu.d) Vyšpecifikovať čo zahŕňa „spustenie“ zariadenia uvedené v znení položky.e) Ak verejný obstarávateľ má už nainštalované takéto zariadenia a vyhovujú mu, žiadame aby poukázal kde sú nainštalované. <p>Odpoveď: K jednotlivým podbodom uvádza Verejný obstarávateľ nasledovné odpovede:</p> <p>Ad a) Sčítač bude osadený na stĺpe verejného osvetlenia č. 60350 umiestnený v trase chodníka na Tr. KVP, preto bude sčítavať len jeden smer autodopravy na Triade KVP (kamera v rámci záberu neobsiahne aj opačný smer cesty tr. KVP).</p>



TATRATENDER

	<p>Ad b)</p> <p>Jedná sa o jedno zariadenie s uvedenými funkciami. Požadujeme aby sčítač sčítaval počty cyklistov, chodcov, áut – nákladných a osobných, rozlišoval smer nemotorovej dopravy a chodcov a zaznamenával počet áut a nákladných áut v jednom smere na Triede SNP a meral kvalitu ovzdušia.</p> <p>Ad c)</p> <p>Sčítač by mal jednak zobrazovať dáta o počte cyklistov a kvalite ovzdušia v reálnom čase na vlastnom LED displeji – digitálnom paneli), ale mal by poskytnúť aj možnosť prístupu Mesta Košice ku všetkým uloženým dátam (ideálne v hodinovej agregácii pre všetky typy požadovaných meraní) a možnosť ich odosielania – sťahovania do centrálného úložiska mesta.</p> <p>Ad d)</p> <p>„Spustenie zariadenia“ predstavuje podporu dodávateľa (= popis riešenia – ukladanie súborov na úložisku sčítača alebo schému dát v databáze sčítača, ako aj udelenie prístupu k súborom – dátam), aby Mesto Košice mohlo nastaviť dennú aktualizáciu vo svojich záznamoch. Spustenie cyklosčítača je podmienené tiež revíznou správou a odbornou skúškou elektrického zariadenia v zmysle platných predpisov.</p> <p>Ad e)</p> <p>Požadované informácie nemajú priamy súvis so zákazkou a nie sú potrebné pre záujemcu pre spracovanie jeho ponuky do tejto súťaže.</p>
6	<p>Otázka:</p> <p>V SP, vo výkaze výmer je uvedená položka č.153 - Stavebno montážne práce spojené s preložkou kábla včítane zemných prác a dodávky. Pre danú položku je uvedená merná jednotka hod. vo výmere 162 hod. Verejný obstarávateľ nepredložil podrobný výkaz výmer. Podľa projektovej dokumentácie by položka mala zahŕňať preložku inžinierskych sietí – káblov UPC, SANET a Slovak Telekom.</p> <p>Nakoľko ide o 3 rôzne prekládky, nie je možné, aby každý záujemca ocenil 3 rôzne prekládky káblov s m.j. 162 hod rovnako.</p> <p>Podľa Zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov , § 42 Súťažné podklady, (1) Súťažné podklady sú písomné , grafické alebo iné podklady obsahujúce podrobné vymedzenie predmetu zákazky. V súťažných podkladoch verejný obstarávateľ a obstarávateľ uvedú všetky okolnosti , ktoré budú dôležité na plnenie zmluvy a na vypracovanie ponuky.</p> <p>Predmet zákazky musí verejný obstarávateľ a obstarávateľ opísať jednoznačne, úplne a nestranne na základe technických požiadaviek podľa prílohy č. 3 Technické požiadavky</p> <p>b) musia byť určené tak, aby bol zabezpečený rovnaký prístup pre všetkých uchádzačov alebo záujemcov a zabezpečená hospodárska súťaž.</p> <p>(2) Verejný obstarávateľ a obstarávateľ vypracujú opis predmetu zákazky</p>



TATRATENDER

a) na základe výkonnostných a funkčných požiadaviek, ktoré môžu zahŕňať environmentálne charakteristiky, technické požiadavky sa musia určiť tak, aby boli zrejmé všetky podmienky a okolnosti dôležité na vypracovanie ponuky

c) na základe výkonnostných a funkčných požiadaviek uvedených v písmene a) s odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b), ktoré slúžia ako prostriedok na zabezpečenie súladu s výkonnostnými a funkčnými požiadavkami Máme za to, že merná jednotka hod. nespĺňa podmienku výkonnostných požiadaviek, ani podrobné vymedzenie predmetu zákazky.

Vo verejnom obstarávaní platí, že za komplexnosť a určitosť súťažných podkladov zodpovedá v plnej miere verejný obstarávateľ.

Toto pravidlo v sebe zahŕňa aj povinnosť vyšpecifikovať predmet plnenia do absolútnych detailov.

Požiadavkou predložiť cenovú ponuku na prekládky sietí bez podrobného výkazu výmer, verejný obstarávateľ prenáša zodpovednosť a riziko na uchádzača, resp. budúceho zhotoviteľa. Takéto prenesenie rizika na zhotoviteľa by bolo možné len za predpokladu, ak by bola projektová príprava úlohou zhotoviteľa (napr. pri zmluvách podľa Žltého FIDICU).

V zmysle Metodické usmernenia 281-5000/2012, Úradu pre verejné obstarávanie:

Podklady pre vypracovanie ponúk na stavebné práce musia byť jednoznačné, transparentné a úplné. V prípade zadávania zákazky na uskutočnenie stavebných prác je vhodné, aby uchádzačom alebo záujemcom bola predložená projektová dokumentácia v takom stupni rozpracovanosti, aby mohla byť podkladom pre vypracovanie podrobného výkazu výmer a tento bol uchádzačom poskytnutý. Výkaz výmer predstavuje jednoznačný popis stavebného objektu vyjadrený súborom položiek stavebných prác, montážnych prác a dodávok (špecifikácií) stavebných materiálov, strojov a zariadení s uvedením ich merných jednotiek a množstva merných jednotiek. Základná funkcia výkazu výmer – popísať stavebný objekt tak, aby obe strany, ako verejný obstarávateľ tak aj uchádzač, mali rovnakú predstavu o budúcom stavebnom diele. V prípade, ak verejný obstarávateľ poskytne projektovú dokumentáciu na predmet zákazky a výkaz výmer, pri ktorom sám predpokladá istý stupeň jeho neúplnosti (nekompletnosti), prenesením zodpovednosti za dopracovanie výkazu výmer o chýbajúce položky na uchádzačov alebo záujemcov sa vystavuje riziku, že predložené ponuky budú neporovnateľné a tým aj nevyhodnotiteľné.

Na základe hore citovaných skutočností je predloženie nekompletného výkazu výmer alebo nedostatočného projektu v rozpore so Zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní, § 42 Súťažné podklady ako aj § 10 Základné povinnosti verejného obstarávateľa, ods. (2) – princíp transparentnosti.

Žiadame verejného obstarávateľa o doplnenie podrobného výkazu výmer (podrobnej špecifikácie zemných prác, káblov, chráničiek atď.) s cenníkovými položkami s uvedením množstva a konkrétnej mernej jednotky (m, m2, m3, kus...) pre každú prekládku samostatne.

Odpoveď:

162 hodín (položka č. 153 - Stavebno montážne práce spojené s preložkou kábla včítane zemných prác a dodávky) vo výkaze je položka v zmysle cenníka stavebných prác. Rozpočtuje sa ako HZS.

Pred realizáciou výkopov pre cyklistický chodník je nutné, aby majitelia sietí UPC, SITEL, SANET a Slovak Telekom presne vytýčili polohu svojich káblov. Realizátor musí výkopy vykonávať ručne a opatrne s ohľadom na slaboprúdy. Neprerušené káble ostanú



TATRATENDER

v pôvodnej trase s drobnými úpravami polohy podľa pokynov a pravidiel majiteľov sietí.
Pred zasypaním sietí prizvať majiteľov sietí na kontrolu.

ZMENY SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV

(zmeny oproti pôvodnému zneniu sú zvýraznené červenou farbou textu):

1. ZMENA

V súbore Príloha č. B.1 Projektová dokumentácia „Moskovská-Kremnická“, má byť v dokumente s názvom „D_KOORDINACNY_VYKRES.pdf“ uvedené namiesto „**prekládka kábľa UPC**“ uvedený správny text: „**prekládka káblov UPC a SITEL vedených v spoločnej ryhe**“.

Opravené znenie daného dokumentu je priložené v prílohe s názvom „D_KOORDINACNY_VYKRES_oprava_26_01_2023“.

2. ZMENA

Vo vysvetlení č. 1 zverejnenom v profile Verejného obstarávateľa dňa 12.01.2022 bol priložený súbor s názvom „Doplnenie 1 _Príloha č. B.1 Projektová dokumentácia.zip“, ktorý obsahoval aj dokument „preloženie sietí.pdf“. V uvedenom dokumente má byť uvedené namiesto „**Preloženie sietí UPC, SANET A ST**“ uvedený správny text: „**Preloženie sietí UPC, SITEL, SANET A ST**“.

Opravené znenie daného dokumentu je priložené v prílohe s názvom „Preloženie sietí_oprava_26_01_2023“.

Projektová dokumentácia - t.j. Príloha č. B.1 Projektová dokumentácia „Moskovská-Kremnická“ súťažných podkladov sa dopĺňa tak, ako je uvedené vo vysvetlení v zmene súťažných podkladov č. 1 a 2 v rámci tohto dokumentu vyššie.

3. ZMENA

Verejný obstarávateľ mení lehotu na predkladanie ponúk, a to nasledovne:

Bod 21.2 časti A. Pokyny pre uchádzačov súťažných podkladov po novom znie:

„21.2. Lehota na predkladanie ponúk uplynie: **03.02.2023 o 11:00 hod. miestneho času.**“

Uvedené zmeny sú zapracované aj v konsolidovanom znení súťažných podkladov, ktoré je prílohou tohto oznámenia o vysvetlení a zmene.

4. ZMENA

Verejný obstarávateľ mení lehotu na otváranie ponúk, a to nasledovne:

Bod 23.2 časti A. Pokyny pre uchádzačov súťažných podkladov po novom znie:

„23.2. Otváranie ponúk sa uskutoční dňa: **03.02.2023 o 13:00 hod. miestneho času.**“

Uvedené zmeny sú zapracované aj v konsolidovanom znení súťažných podkladov, ktoré je prílohou tohto oznámenia o vysvetlení a zmene.

ZMENY VÝZVY

Verejný obstarávateľ v kontexte s nižšie uvedenými zmenami vykoná aj opravu Výzvy zverejnenej vo vestníku ÚVO formou redakčnej opravy.

5. ZMENA

PO ZMENE bod IV.2.2) Výzvy znie nasledovne (cit.):

„IV.2.2) Lehota na predkladanie ponúk:

*Dátum a čas: **03.02.2023** 11:00.“*

6. ZMENA

PO ZMENE bod IV.2.7) Výzvy znie nasledovne (cit.):

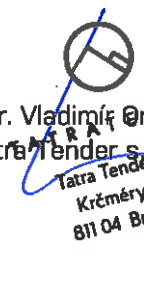
*„IV.2.7) Podmienky na otváranie ponúk Dátum a čas: **03.02.2023** 13:00*

Miesto: Miestom on-line sprístupnenia ponúk je webová adresa <https://josephine.proebiz.com/> a totožná záložka ako pri predkladaní ponúk.

Informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk: On-line sprístupnenia ponúk sa môže zúčastniť iba uchádzač, ktorého ponuka bola predložená v lehote na predkladanie ponúk. Pri on-line sprístupnení budú zverejnené informácie v zmysle ZVO.“

Prosím zoberte na vedomie príslušné vysvetlenie a zmeny dokumentov potrebných na vypracovanie ponuky.

S úctou,



Mgr. Vladimír Ondráš
Tatra Tender s.r.o.
Tatra Tender s.r.o.
Krčméryho 16
811 04 Bratislava